

**JENOPTIKS**

**KUND-**

**BERÄTTELSE**



## Jenoptik automatiserar översättningsarbetet med hjälp av LanguageWire

Jenoptik är en fotonikkoncern som finns i drygt 80 länder. Företaget grundades 1991 och har idag över 3 600 medarbetare över hela världen. Jenoptik är verksamt inom tre segment: optik och life science, mobilitet samt försvarssystem och civila system. Verksamheten vänder sig till en rad marknader, bland annat för bilar, luftfart, försvar och säkerhet, sjukvård och life science, halvledarutrustning och trafiksäkerhet.



**3 500+**

medarbetare



**1991**

grundades företaget  
i Tyskland



**5**

språk  
på webbplatsen



**80**

länder

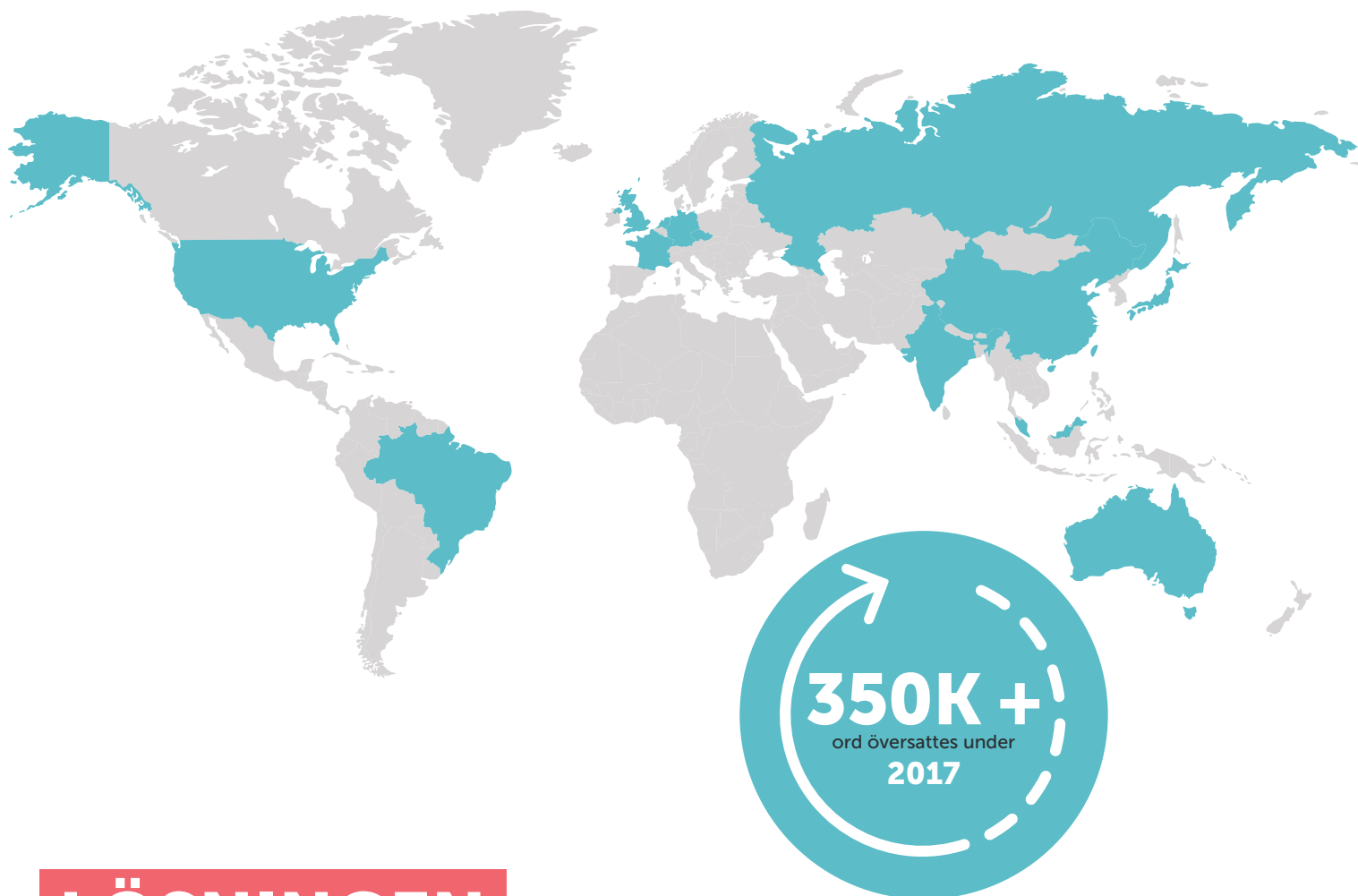
# UTMANINGEN

Innan Jenoptik började samarbeta med LanguageWire hade företaget i huvudsak två språkrelaterade utmaningar:

- 1) att hantera webbplatsinnehåll på språk som inte använder det latinska alfabetet, till exempel kinesiska och koreanska, och
- 2) att samordna översättningen av webbtexter som skrivits i Tyskland eller USA.

## Jenoptikkoncernens verksamhet

Jenoptik finns i ungefär 80 länder över hela världen



# LÖSNINGEN

Jenoptik löste sina utmaningar genom att integrera den Sitecore-baserade webbplatsen [www.jenoptik.com](http://www.jenoptik.com) med LanguageWire. Det gjordes med hjälp av en Sitecore Connector, en lösning som gör översättningsprocessen betydligt smidigare tack vare att ett stort antal manuella uppgifter automatiseras.

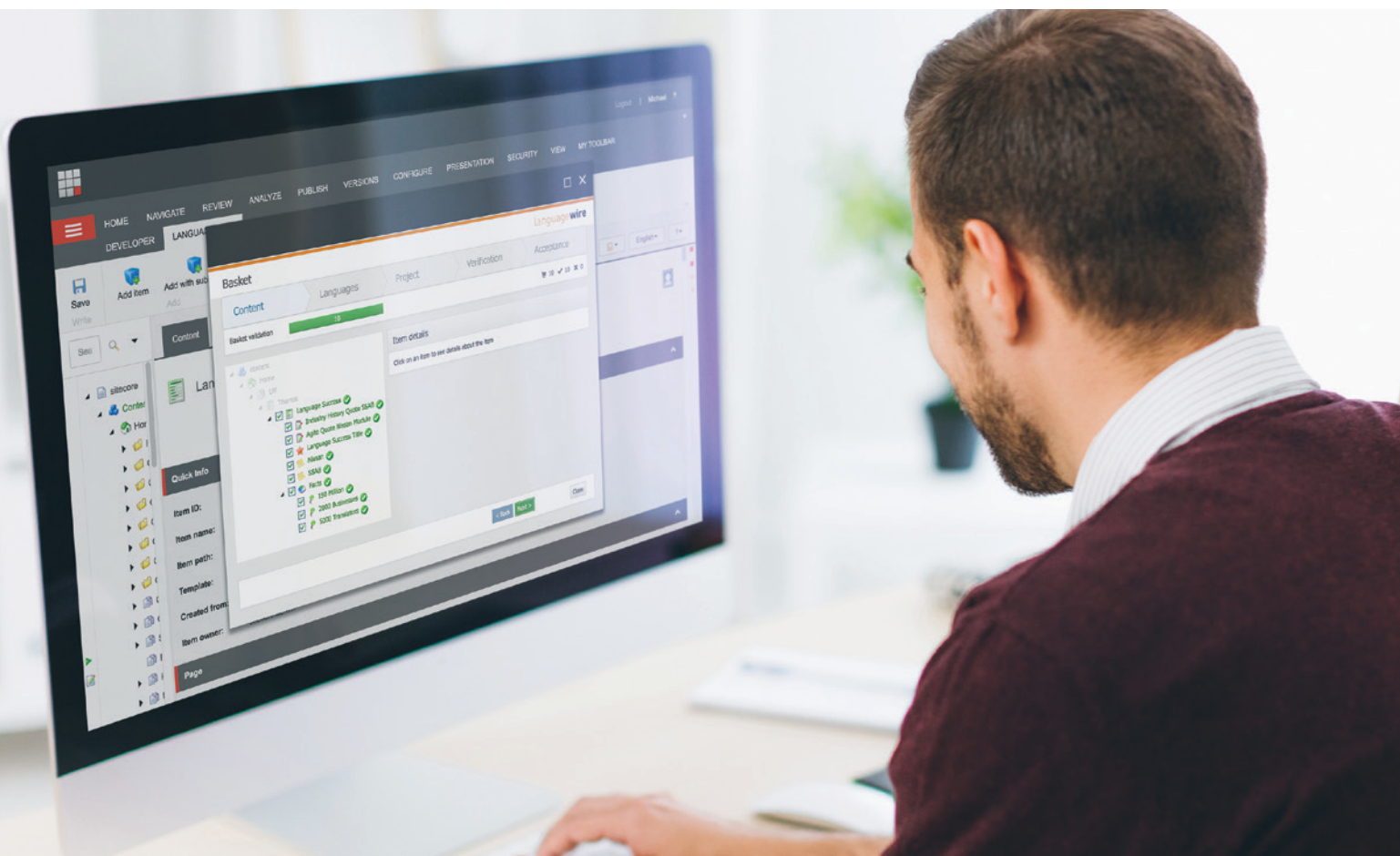
”Sitecore-connectorn som gör att vi kan integrera vår webbplats fullt ut var det främsta skälet till att vi valde LanguageWire. Lösningen gör att arbetet med att samordna översättningar förenklas enormt. Arbetsflödet automatiseras på ett väldigt flexibelt sätt och våra processer blir effektivare”, förklarar Katrin Lauterbach, kommunikations- och marknadschef på JENOPTIK AG.

Sedan samarbetet med LanguageWire inleddes har Jenoptik lanserat nya kinesiska och japanska versioner av webbplatsen, och en uppdatering av den koreanska sidan är på gång. Att implementera connectorn gick på under en månad, inklusive installation av testserver, testning, justering och installation i produktionsmiljön.

# RÄTT KOMPETENS

Men det är inte bara LanguageWires teknik som Jenoptik värdesätter, utan det goda samarbetet har också varit viktigt. Så här säger Sebastian Berlin, som arbetar med digitala medier på JENOPTIK AG:s kommunikations- och marknadsavdelning: "Projektledarna är i en klass för sig och sticker verkligen ut bland konkurrenterna. Att vi får handplockade översättare som är specialiserade inom våra fem fackområden är också ett plus. Med den här modellen vet vi att vi får kvalitetsresultat varje gång."

Arbetet med att granska och godkänna översättningar internt har också optimerats genom att Jenoptik lagt till validering som ett steg i arbetsflödet. Valideringen görs smidigt i LanguageWires webbaserade verktyg, och alla ändringar sparas i Jenoptiks översättningsminne så att de kan återanvändas i framtida översättningar.



”

*Med den här modellen vet vi att vi får kvalitetsresultat varje gång.*

**Sebastian Berlin,**  
Marketing Project Manager,  
Expert Digital Media, Communications and Marketing på JENOPTIK AG

# LANGUAGEWIRE

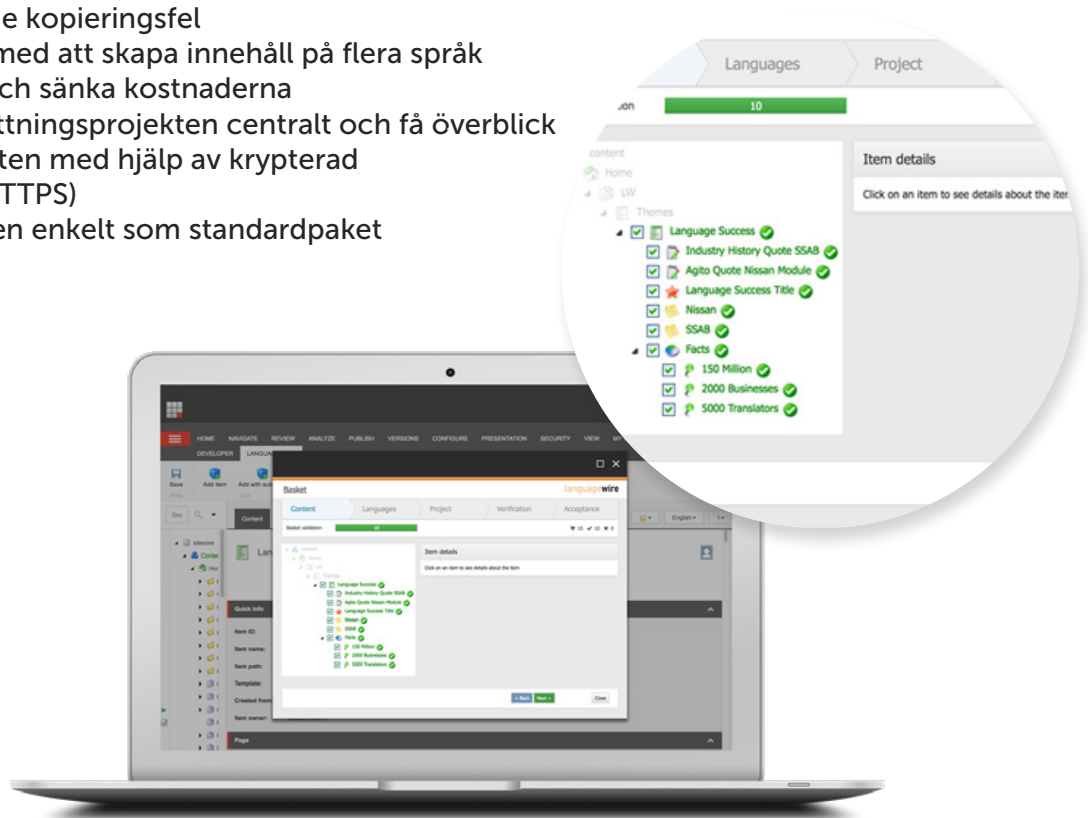
# SITECORE

# CONNECTOR

LanguageWire Sitecore Connector är en automatisk direktförbindelse mellan din Sitecore-lösning och LanguageWire. Du skickar oss helt enkelt texterna du behöver få översatta direkt från Sitecore. När översättningarna är klara levereras de automatiskt till ditt CMS, där du kan godkänna och publicera dem direkt. När du hanterar översättningar direkt i Sitecore slipper du exportera och importera filer. Framför allt slipper du också det tidskrävande arbetet med att kopiera och klistra in de färdiga översättningarna.

Några av de stora fördelarna med att integrera och automatisera översättningsarbetet med hjälp av LanguageWires Sitecore Connector är att du kan:

- Korta tiden till marknaden
- Undvika irriterande kopieringsfel
- Förenkla arbetet med att skapa innehåll på flera språk
- Frigöra resurser och sänka kostnaderna
- Samordna översättningsprojekten centralt och få överblick
- Förbättra säkerheten med hjälp av krypterad dataöverföring (HTTPS)
- Installera lösningen enkelt som standardpaket till Sitecore.



## Intresserad?

Kontakta oss så berättar vi mer om hur vi kan optimera dina arbetsflöden för översättning och hjälpa dig att göra mer med mindre. Kommunicera, publicera och lansera snabbare och till lägre kostnad på alla dina språk och marknader. Hör av dig för att boka en demo och se hur Sitecore Connector fungerar i praktiken. [www.languagewire.com/sv/kontakta](http://www.languagewire.com/sv/kontakta).



language**wire**